



## RC Bar iJob / TMC

- HR Uputstvo za upotrebu  
Daljinsko upravljanje
- JA 操作手順  
リモート制御
- RU Руководство по эксплуатации  
Пульт дистанционного управления
- TR Kullanım kılavuzu  
Uzaktan kumanda
- ZH 操作说明书  
远程操作





# Poštovani čitatelju

---

## Uvod

Hvala vam na iskazanom povjerenju i čestitamo vam na tehnički visokokvalitetnom proizvodu tvrtke Fronius. Ove upute pomoći će vam da se upoznate s proizvodom. Ako ih pažljivo pročitate, saznat ćete za razne mogućnosti ovog Fronius proizvoda. Jedino tako možete najbolje iskoristiti njegove prednosti.

Pridržavajte se i sigurnosnih propisa radi postizanja veće sigurnosti na lokaciji upotrebe proizvoda. Pažljivo rukovanje proizvodom osigurat će njegovu dugotrajnu kvalitetu i pouzdanost. To su ključni preduvjeti za izvrsne rezultate.



# Sadržaj

Općenito.....	7
SIGURNOST.....	7
Koncept uređaja.....	7
Preduvjeti.....	7
Opcije.....	7
Način funkcioniranja.....	8
Pokretanje.....	9
Priključak daljinskog upravljanja.....	9



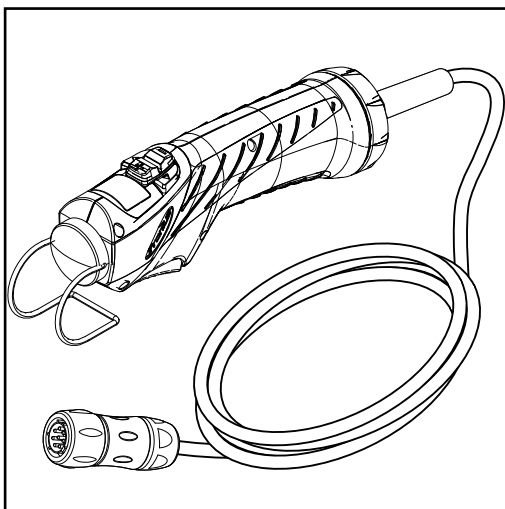
## SIGURNOST



**UPOZORENJE!** Nepravilno rukovanje i nepravilno izvedeni radovi mogu uzrokovati teške ozljede i materijalnu štetu. Sve radove koji su opisani u ovom dokumentu smije obavljati samo obučeno stručno osoblje. Sve funkcije koje su opisane u ovom dokumentu smije upotrebljavati samo obučeno stručno osoblje. Obavljajte sve opisane radove i upotrebljavajte sve opisane funkcije tek kada temeljito i s razumijevanjem pročitate sljedeće dokumente:

- ovaj dokument
- sve upute za upotrebu komponenti sustava, a posebno sigurnosne propise

## Koncept uređaja



Uz daljinsko upravljanje RC Bar iJob / TIG Multi Connector (TMC) moguće je odabrati iste parametre kao i uz gorionik za zavarivanje JobMaster.

## Preduvjeti

Pogon daljinskog upravljanja omogućuju sljedeći izvori struje:

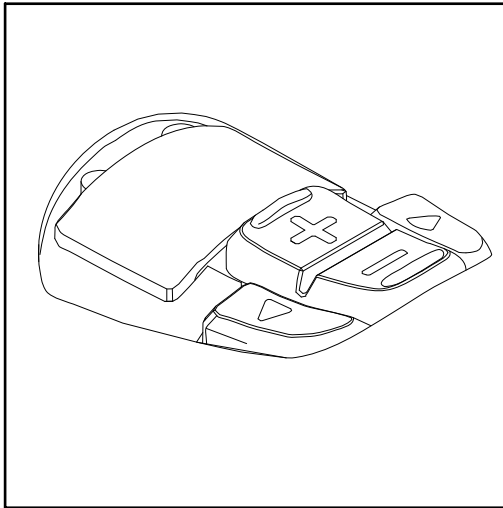
- TPS 320i - 600i u kombinaciji sa sustavom za pomicanje žice WF 25i/30i s ugrađenom opcijom OPT/i WF priključka TMC

## Opcije

Produžetak Tig Multi Connector (TMC) 5 m

43,0004,5979

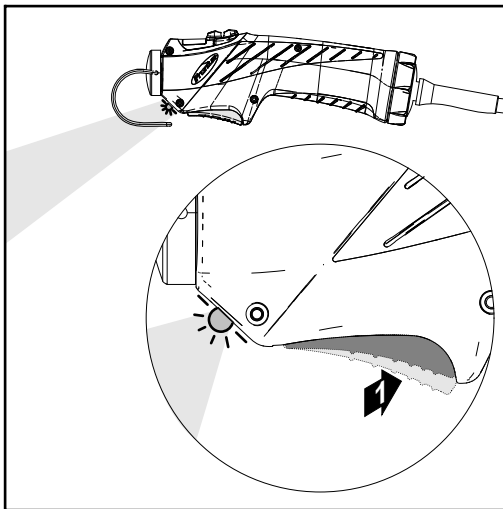
## Način funkcioniranja



Daljinsko upravljanje raspolaže sljedećim funkcijama:

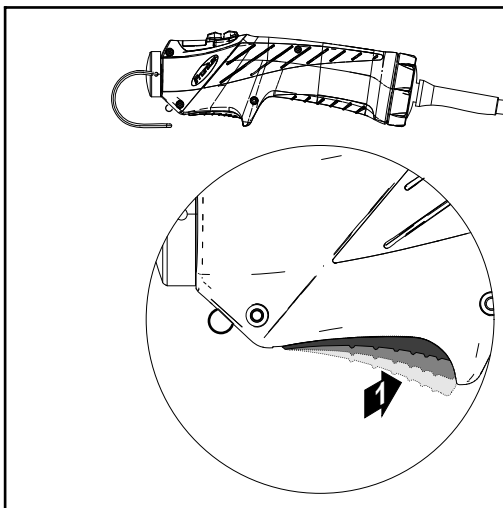
- ergonomsko čitanje i prilagodba ključnih parametara izravno na daljinskom upravljanju
- optimalan nadzor nad postupkom zavarivanja bez ograničenja rukovanja
- uz pomoć tipki sa strelicama odabire se željeni parametar na izvoru struje
- tipkama +/- odabrani se parametar mijenja
- na zaslonu se prikazuju aktualni parametar i vrijednost

### Funkcija dvostupanjske tipke gorionika:



Funkcija tipke gorionika u položaju za preklapanje 1 (tipka gorionika pritisnuta je prema dolje do polovice):

- LED lampica svijetli.



Funkcija tipke gorionika u položaju za preklapanje 2 (tipka gorionika pritisnuta je prema dolje do kraja):

- LED lampica se gasi
- Početak zavarivanja.



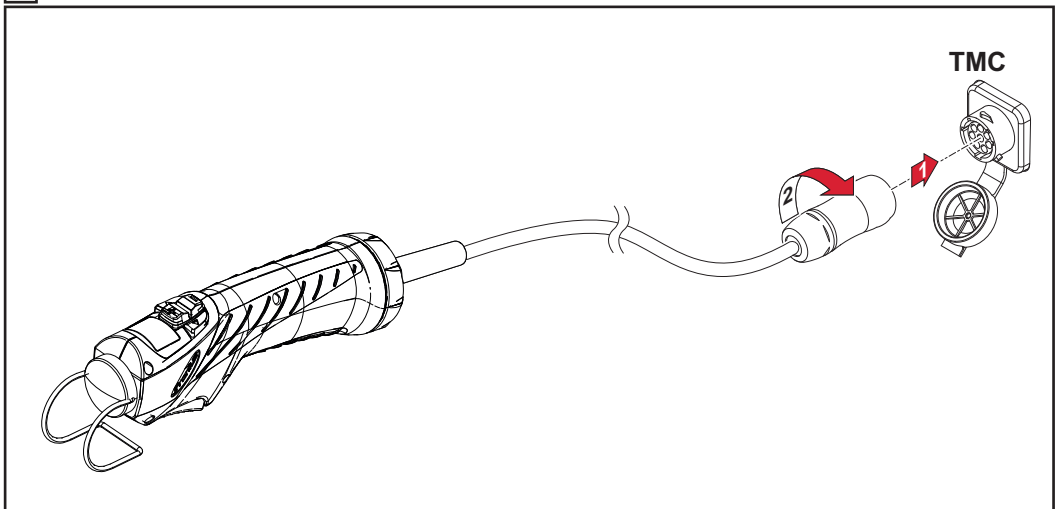
# Pokretanje

## Priključak daljinskog upravljanja



**UPOZORENJE!** Opasnost od teških tjelesnih ozljeda i materijalne štete uslijed slučajnog pokretanja postupka zavarivanja. Nakon priključivanja daljinskog upravljanja, postupak zavarivanja može se pokrenuti i na gorioniku za zavarivanje i na daljinskom upravljanju. Osigurajte da se postupak zavarivanja nikada slučajno ne pokrene.

1





# 読者の皆様

---

はじめに

このたびは弊社をご信頼いただきましたことにお礼を申し上げますとともに、この高品質の Fronius 製品をお買い上げいただきましたことをお喜び申し上げます。この取扱説明書が、本製品をご理解いただくうえで、お役に立つものと考えています。この取扱説明書をよくお読みいただくことにより、本機がご提供できる多くの多様な機能をご理解いただけます。これにより、本機の利点を十分にご活用いただけます。

本製品をお使いになるときは、安全を確保するため、安全規則にご留意ください。本製品を注意深く取り扱うことで、長年にわたって安全で信頼できるご使用を続けていただくことができます。これらは、卓越した成果を生み出すために不可欠な要件です。



# 内容

概要 .....	15
安全 .....	15
装置のコンセプト .....	15
要件 .....	15
オプション .....	15
機能 .....	16
始動 .....	17
リモート制御の接続 .....	17



# 概要

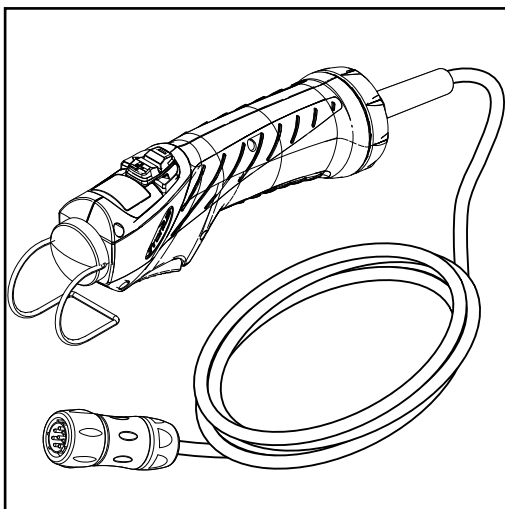
## 安全



警告！誤操作や劣悪な技量は、重大な傷害や損傷をもたらすことがあります。本書に説明されているすべてのアクティビティは、トレーニングを受け、資格がある技術者だけが実行してください。本書に説明されているすべての機能は、トレーニングを受けて、資格がある技術者だけが使用してください。以下の文書を十分に読んで理解するまで、あらゆる作業を実行、および説明されている機能すべてを使用しないでください。

- 本書
- システム部品のすべての操作手順、特に安全規則

## 装置のコンセプト



リモート制御 RC Bar iJob / TIG マルチコネクタを使用すると、ジョブマスターの溶接トーチと同様のパラメータを設定できます。

## 要件

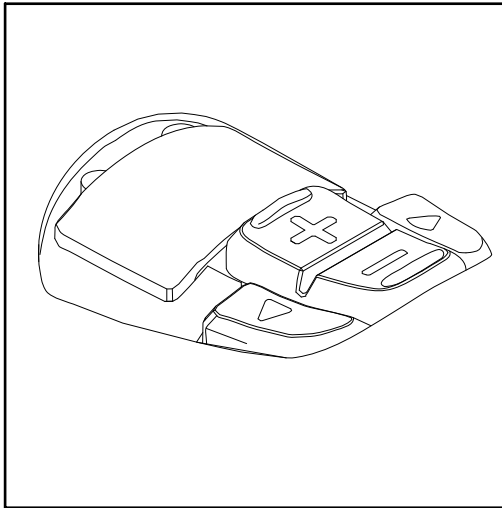
- リモート制御は、以下の溶接電源で使用できます。
- オプションで接続が組み込まれた WF 25i / 30i ワイヤ送給装置で使用される TPS 320i-600i OPT / i WF TIG マルチコネクタ

## オプション

TMC 拡張 5 m

43,0004,5979

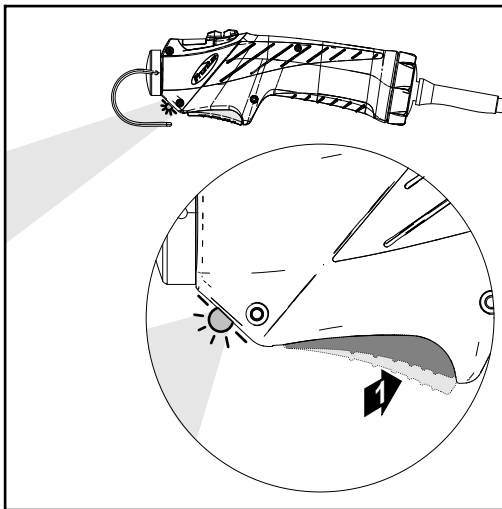
## 機能



リモート制御トーチには、以下の機能があります。

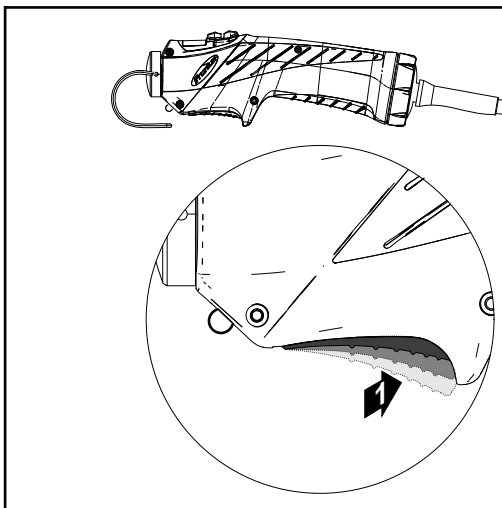
- エルゴノミクスディスプレイおよびリモート制御で簡単に行える必要パラメータ調整
- 制限なしのハンドリングにより、溶接プロセスの最適な制御
- 目的のパラメータは溶接電源で矢印キーを操作して選択されます
- 選択したパラメータを変更するには、+/- キーを使用します
- ディスプレイには、現在のパラメータおよび値が表示されます

トーチトリガ 2 段階機能：



切り替え位置 1 のトーチトリガ機能  
(トーチトリガが半押しされた状態)：

- LED 点灯。



切り替え位置 2 のトーチトリガ機能  
(トーチトリガが全押しされた状態)：

- LED が消灯します
- 溶接開始。



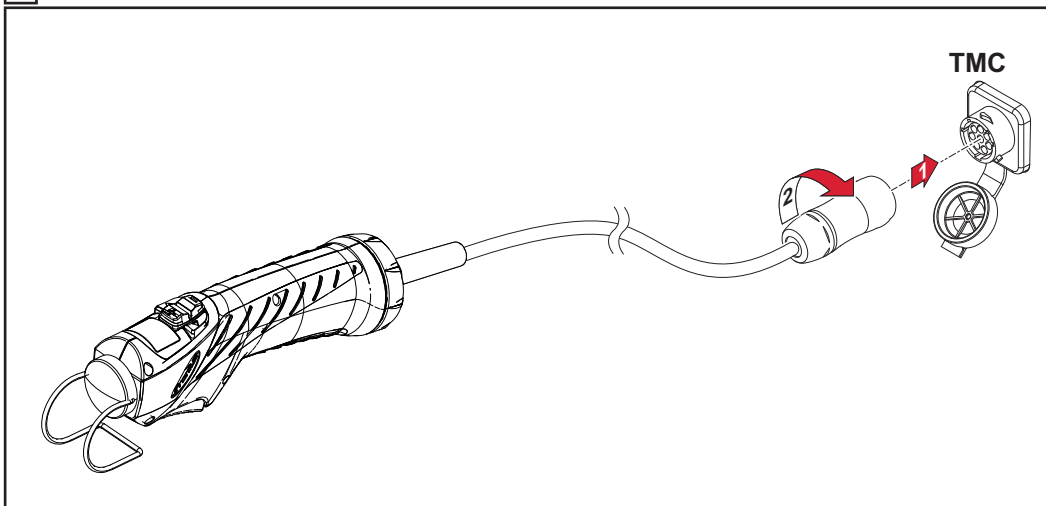
# 始動

リモート制御の接続



警告！意図せずに溶接プロセスを開始すると、重大な傷害および損傷が起こる危険があります。  
リモコンを接続すれば、溶接トーチまたはリモコンを使用して溶接プロセスを開始することができます。意図せずに溶接プロセスを開始してはならない。

1





# Уважаемый читатель

---

## **Введение**

Благодарим за проявленное доверие и поздравляем с приобретением высококачественного устройства Fronius. Сведения по его использованию представлены в данном руководстве. Тщательное ознакомление с руководством поможет узнать обо всех возможностях устройства Fronius. Это позволит воспользоваться всеми его преимуществами.

Обратите внимание также на правила техники безопасности и соблюдайте их при использовании устройства. Бережное обращение с Вашим устройством обеспечит ему высокое качество работы и надёжность на протяжении многих лет. Это важные условия для получения отличных результатов.



# Оглавление

Общие сведения .....	23
Безопасность .....	23
Концепция аппарата .....	23
Требования .....	23
Дополнительные принадлежности .....	23
Функция .....	24
Ввод в эксплуатацию .....	25
Подключения пульта дистанционного управления .....	25



# Общие сведения

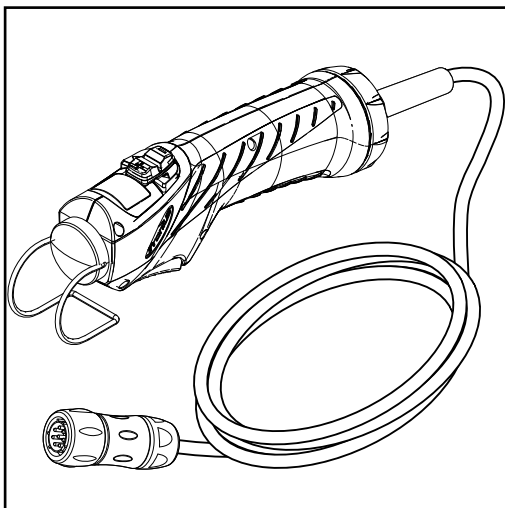
## Безопасность



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Неправильная эксплуатация или небрежное проведение работ может привести к несчастному случаю с серьезными последствиями или повреждению имущества. Все операции, описанные в настоящем документе, должны выполняться обученными и квалифицированными специалистами. Все функции, описанные в настоящем документе, должны использоваться обученными и квалифицированными специалистами. Перед проведением любых работ или использованием любых описанных функций необходимо внимательно ознакомиться с перечисленными ниже документами.

- Настоящий документ.
- Руководства по эксплуатации всех системных компонентов, в особенности правила техники безопасности.

## Концепция аппарата



С помощью пульта дистанционного управления RC Bar iJob / разъема TIG Multi Connector можно задать те же параметры, что и для горелки JobMaster.

## Требования

Пульт дистанционного управления может использоваться с перечисленными ниже источниками тока.

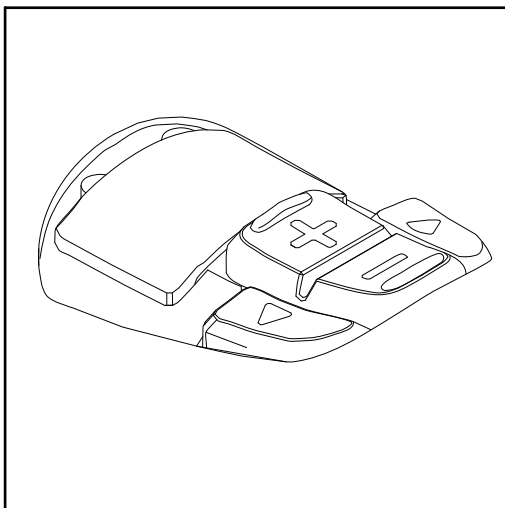
- TPS 320i–600i используется с механизмом подачи проволоки WF 25i/30i с интегрированным дополнительным разъемом OPT/i WF TIG Multi Connector

## Дополнительные принадлежности

Удлинитель TMC, 5 м

43,0004,5979

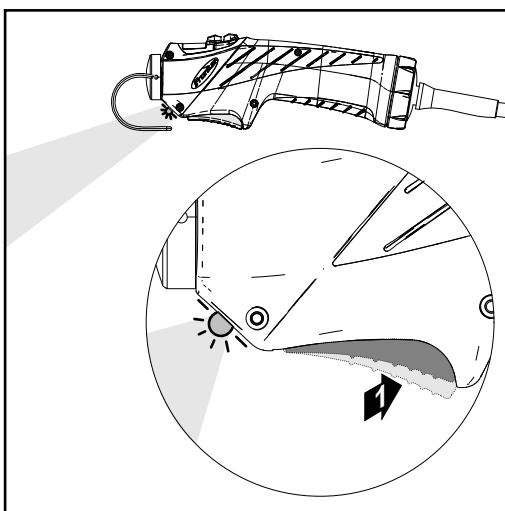
## Функция



Пульт дистанционного управления обеспечивает перечисленные ниже возможности.

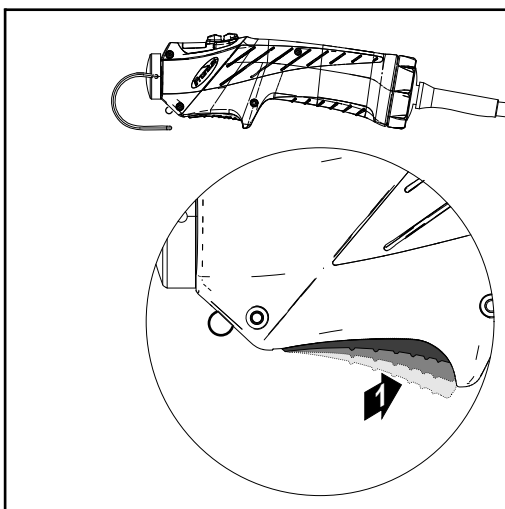
- Эргономичный дисплей и простая настройка основных параметров непосредственно на пульте дистанционного управления.
- Оптимальный контроль над процессом сварки без ограничения возможностей использования.
- Желаемые параметры можно выбрать с помощью клавиш со стрелками, расположенными на источнике тока.
- Изменение выбранных параметров осуществляется с помощью клавиш +/-.
- На дисплее отображаются текущие параметры и их значение.

## Функция двухпозиционной кнопки горелки:



Функция горелки, когда кнопка находится в положении 1 (кнопка горелки нажата наполовину):

- светодиод горит.



Функция горелки, когда кнопка находится в положении 2 (кнопка горелки нажата полностью):

- светодиод гаснет;
- начинается сварка.



# Ввод в эксплуатацию

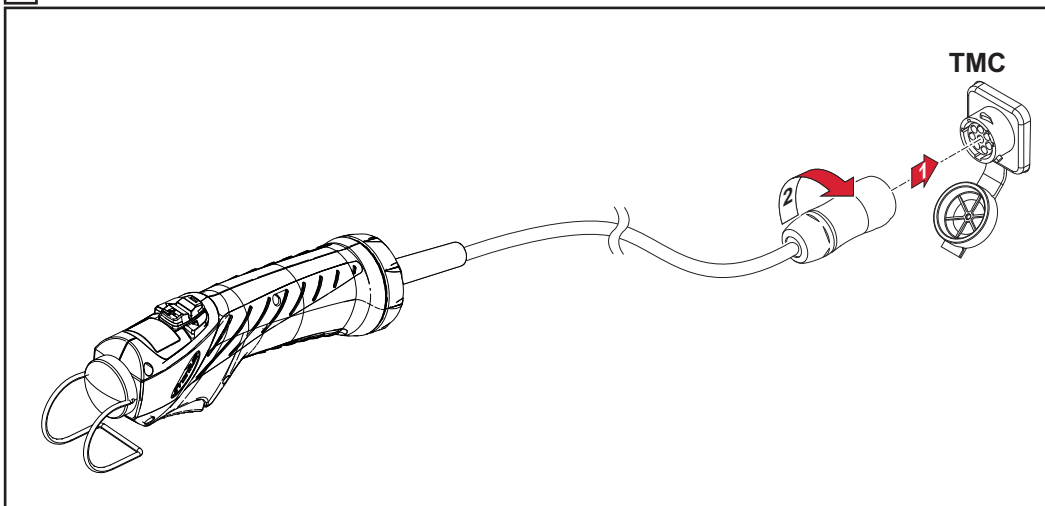
## Подключения пульта дистанционного управления



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Существует опасность серьезного травмирования персонала и повреждения оборудования вследствие непреднамеренного запуска процесса сварки.

После подключения пульта дистанционного управления процесс сварки можно запустить с него или с помощью кнопки на горелке. Будьте осторожны, чтобы случайно не запустить процесс сварки на каком-либо этапе работ.

1





# Değerli okuyucu

---

## Giriş

Bize karşı duymuş olduğunuz güvene teşekkür ederiz ve yüksek teknoloji ile donatılmış bu Fronius ürününü aldığınız için sizi kutlarız. Elinizdeki bu kılavuz, sahip olduğunuz ürün hakkında bilgi sahibi olmanıza yardımcı olacaktır. Bu kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyarak elinizdeki Fronius ürününün çok yönlü kullanım olanaklarını öğreneceksiniz. Ancak bu şekilde ürününüzün sunduğu avantajlardan en üst düzeyde faydalanabilirsiniz.

Lütfen güvenlik talimatlarına uyun ve ürünün kullanıldığı yeri daha güvenli hale getirin. Ürünün dikkatli ve hassas bir şekilde kullanılması kalitesinin ve güvenilirliğinin uzun sürmesini sağlayacaktır. Bunlar çok iyi sonuç almak için vazgeçilmez koşullardır.



# İçindekiler

Genel bilgi .....	31
Güvenlik .....	31
Cihaz konsepti .....	31
Ön koşullar .....	31
Opsiyonlar .....	31
Çalışma prensibi .....	32
İşletmeye alma .....	33
Uzaktan kumanda ünitesinin bağlanması .....	33



# Genel bilgi

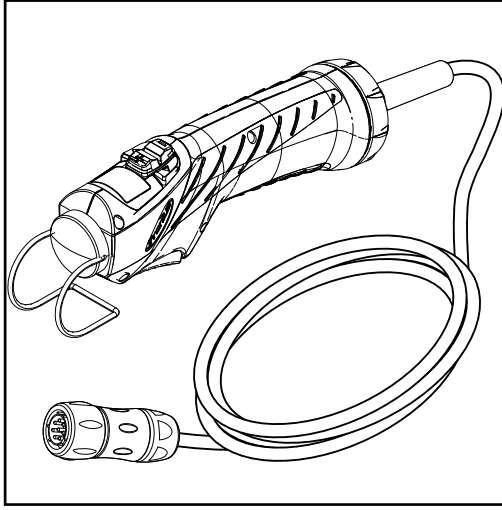
## Güvenlik



**UYARI!** Hatalı olarak gerçekleştirilen işler, ağır yaralanmalara ve mal kayıplarına yol açabilir. Bu dokümanda belirtilen tüm işler sadece eğitimli uzman personel tarafından yerine getirilmelidir. Bu dokümanda tanımlanan tüm fonksiyonlar sadece eğitimli uzman personel tarafından yerine getirilmelidir. Açıklanan tüm işlemler ve açıklanan tüm fonksiyonlar ilk olarak aşağıdaki belgeler tam olarak okunduktan ve anlaşıldıktan sonra uygulanmalıdır:

- bu belge
- başta güvenlik kuralları olmak üzere sistem bileşenlerine ait tüm kullanım kılavuzları

## Cihaz konsepti



RC Bar iJob / TMC uzaktan kumanda ünitesi ile aynı parametreler bir JobMaster torç gibi ayarlanabilir.

## Ön koşullar

Uzaktan kumanda ünitesi, aşağıdaki güç kaynakları ile çalışabilir:

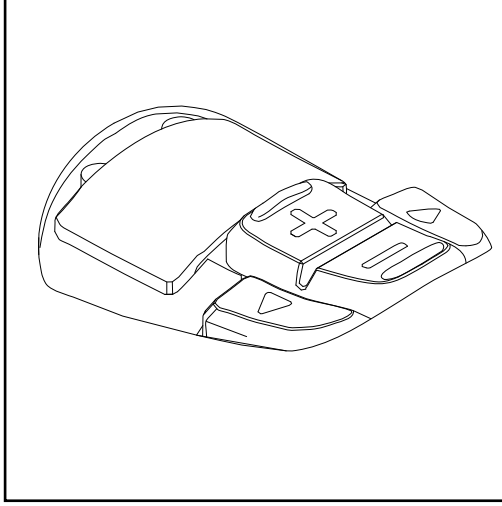
- Yerleşik opsiyonel OPT/i WF TMC bağlantı soketine sahip bir WF 25i/30i tel sürme ile birlikte TPS 320i - 600i

## Opsiyonlar

TIG Multi Connector uzatması 5 m

43,0004,5979

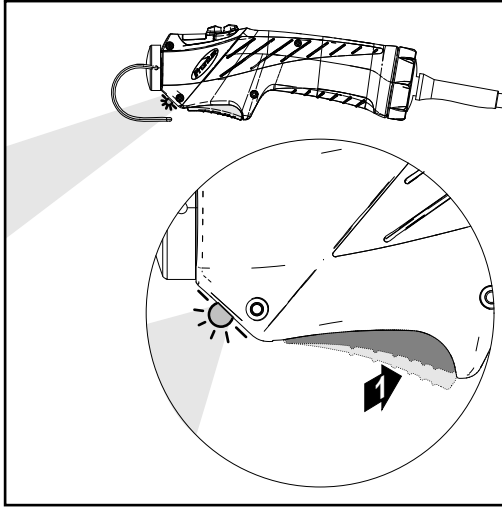
## Çalışma prensibi



Uzaktan kumanda ünitesi aşağıdaki fonksiyonlara sahiptir:

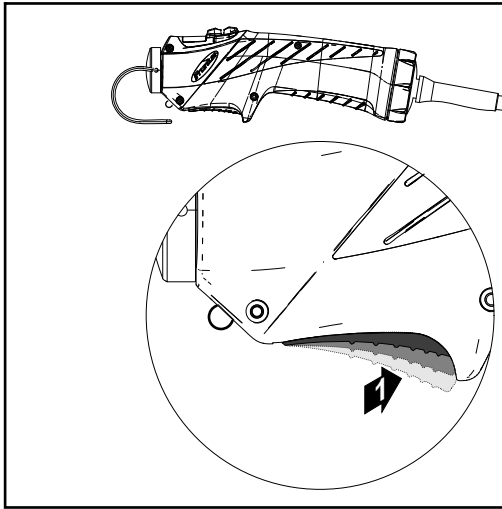
- önemli parametrelerin doğrudan uzaktan kumanda ünitesinden ergonomik şekilde okunması ve ayarlanması
- Kullanımı kısıtlamadan kaynak prosesinin optimum kontrol edilmesi
- ok tuşlarıyla güç kaynağında istenen parametre seçilir
- +/- tuşlarıyla seçilen parametre değiştirilir
- ekran güncel parametre ile değeri gösterir

## İki kademeli torç tetiğinin fonksiyonu:



Tetiğin 1 numaralı şalter konumundaki fonksiyonu (tetik yarı basılı iken):

- LED yanar.



Tetiğin 2 numaralı şalter konumundaki fonksiyonu (tetik tamamen basılı iken):

- LED söner
- Kaynak başlangıcı.



# İşletmeye alma

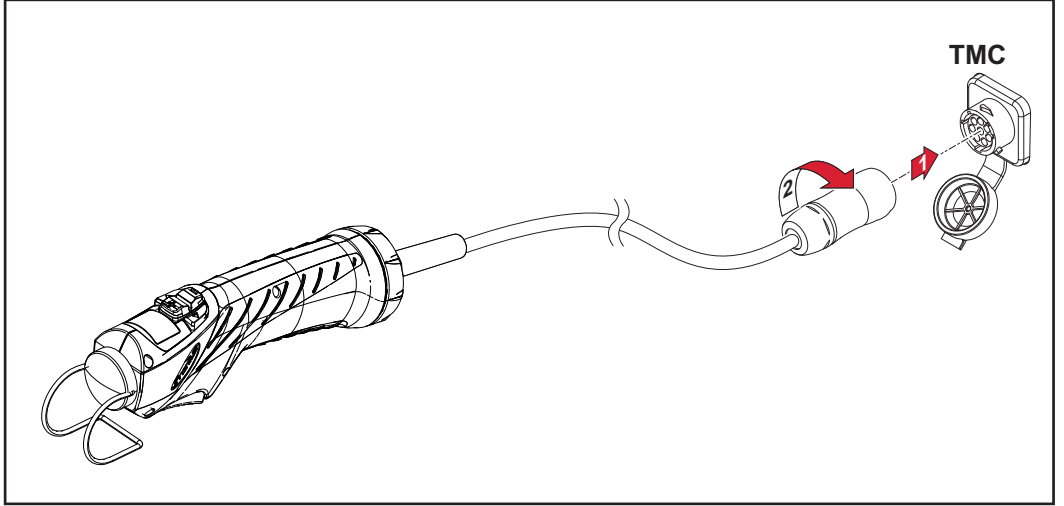
## Uzaktan kumanda ünitesinin bağlanması



**UYARI!** Yanlışlıkla başlatılan kaynak prosesi sebebiyle mal ve can kaybı tehlikesi.

Uzaktan kumanda ünitesi bağlandıktan sonra kaynak prosesi hem torçtan hem de uzaktan kumanda ünitesinden başlatılabilir. Kaynak prosesinin hiç bir zaman yanlışlıkla devreye girmemesi için gerekli önlemleri alın.

1





# 尊敬的读者：

---

## 引言

感谢您对我公司的信任并祝贺您使用高科技的 **Fronius** 产品。您正在阅读的这本使用说明可以帮助您熟悉该产品。通过仔细阅读该说明，您将了解到 **Fronius** 产品的多种用途。只有这样您才能充分发挥它的优点。

同时也请遵守产品安全规程，以确保使用场所中的安全。谨慎使用产品有助于提高其使用寿命与可靠性。这是取得良好效果的基本前提。



# 目录

概述 .....	39
安全说明.....	39
设备设计方案.....	39
要求.....	39
选件.....	39
功能.....	39
调试 .....	41
连接遥控器.....	41



# 概述

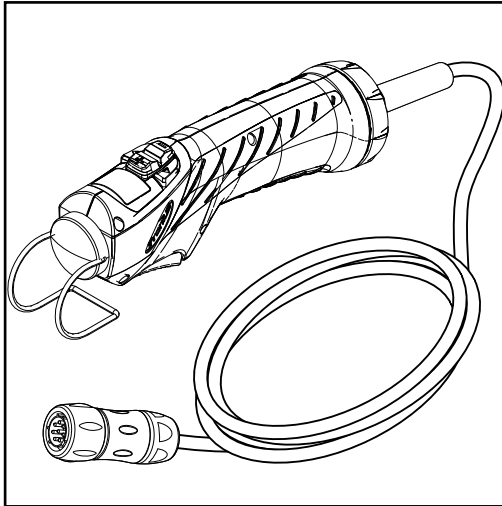
## 安全说明



警告！操作不当或工艺拙劣可能会造成严重的人身伤害或设备损坏。仅接受过培训且有资质人员方可执行本文档中所述的全部操作。仅接受过培训且有资质人员方可使用本文档中所述的全部功能。执行任何操作或使用任何功能之前，请务必通读并充分理解以下文档：

- 本文档
- 所有系统部件的操作说明书，尤其是安全规程

## 设备设计方案



使用 RC Bar iJob / TIG Multi Connector 遥控器，可设置与 JobMaster 焊枪相同的参数。

## 要求

遥控器可配合以下电源使用：

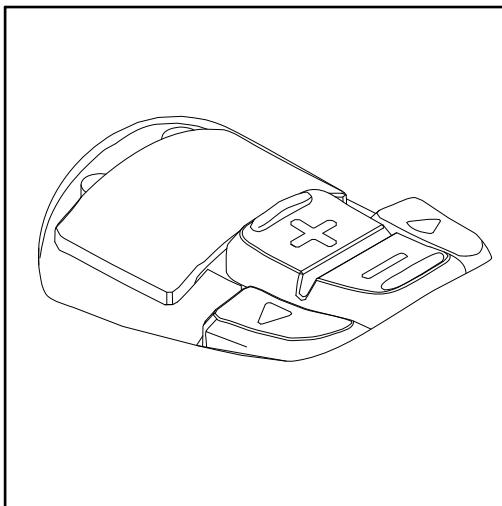
- TPS 320i - 600i 与配有集成式可选接口 OPT/i WF TIG Multi Connector 的 WF 25i/30i 送丝机搭配使用

## 选件

TMC 延长线 5 m

43,0004,5979

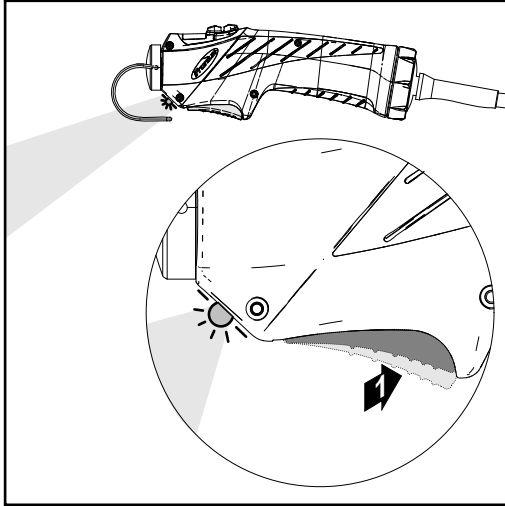
## 功能



遥控器可实现以下功能：

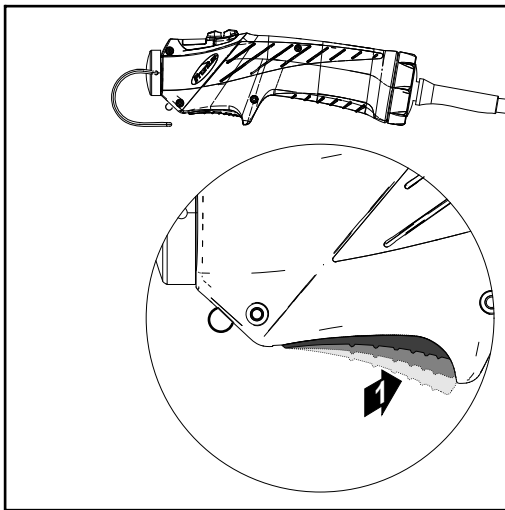
- 可直接在遥控器上对基本参数提供直观的显示和简单的调节
- 无需进行严格操作即可实现对焊接工艺的最优控制
- 通过电源上的箭头键可以选择所需参数
- 使用 +/- 键可更改所选参数
- 显示屏上显示当前焊接参数和值

二级焊枪起动装置的功能:



焊枪起动装置处于开关位置 1 时（半按焊枪起动装置）的功能:

- LED 亮起。



焊枪起动装置处于开关位置 2 时（完全按下焊枪起动装置）的功能:

- LED 熄灭
- 焊接开始。



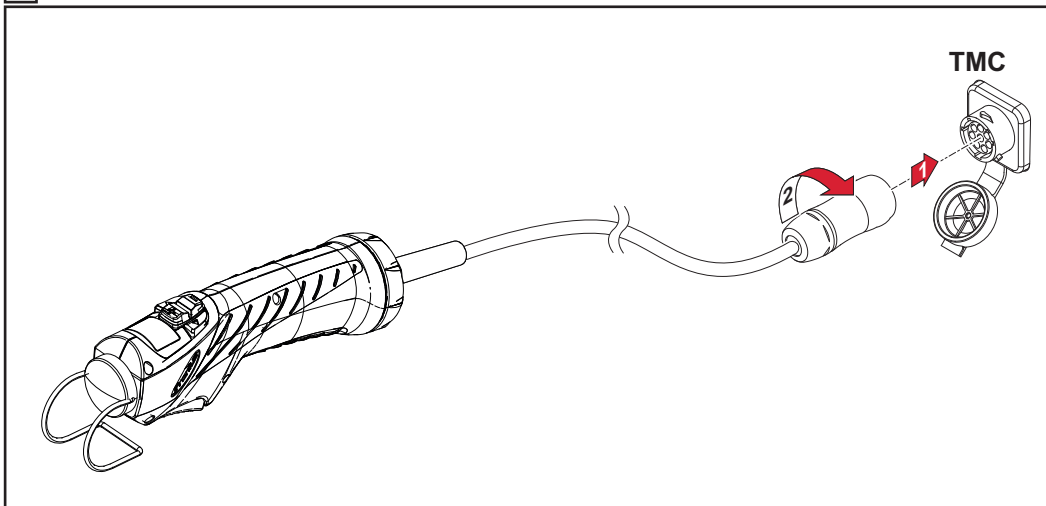
# 调试

## 连接遥控器



**警告！**存在意外启动焊接工艺导致发生重大伤害与损失的风险。  
连接遥控器后，即可使用焊枪或遥控器启动焊接工艺。请始终确保不会意外启动焊接工艺。

1









**FRONIUS INTERNATIONAL GMBH**

Froniusplatz 1, A-4600 Wels, Austria

Tel: +43 (0)7242 241-0, Fax: +43 (0)7242 241-3940

E-Mail: [sales@fronius.com](mailto:sales@fronius.com)

[www.fronius.com](http://www.fronius.com)

**[www.fronius.com/addresses](http://www.fronius.com/addresses)**

Under <http://www.fronius.com/addresses> you will find all addresses  
of our Sales & service partners and Locations